



## **ATAR course examination, 2023**

# **CHINESE: FIRST LANGUAGE**

## **TEXT BOOKLET**

## TEXT 3

Simplified characters:

### 内卷与躺平

#### ——中西方年轻人的两种人生

最近我的博客谈到的主题引起很多来自不同国家背景的年轻人们的关注。在此对于这个话题表达一下个人的见解。

在中国经济飞速发展和人口爆炸后，资源被过度消耗。在这种情况下，中国逐渐出现了“内卷”现象。“内卷”一般用来指代近年来社会上层出不穷的过度竞争现象。

00后在学业中“卷”——为了上重点大学，牺牲一切休息时间，践行“学海无涯苦作舟”。

90后在工作上“卷”——为了能出人头地，每天加班到深夜，以透支健康为代价换取升迁的机会。

80后在育儿中“卷”——为了孩子能不输在起跑线上，掏空半生积蓄买学区房，咬牙供孩子上辅导班。

然而，重重内卷之下透露出来的是当代中国人的焦虑与疲惫。

反观西方的年轻人，“躺平”才是他们的人生准则。

重点大学难上？没关系，不上大学一样可以拥有精彩人生。

工作太累？没关系，换工作、转行、或者自由职业都能收获不一样的风景。

买不起学区房？没关系，儿孙自有儿孙福，他们的未来可以凭自己去创造。

但是，过于躺平的社会也会导致经济停滞不前，总有一天会被内卷社会的经济所超过。

因为社会文化和价值观的不同，“内卷”和“躺平”各有利弊，很难评判这两种观点孰是孰非，但如果能取彼之长补己之短，可能会开发出一种更有效的发展模式。

Full-form characters:

## 內卷與躺平

### ——中西方年輕人的兩種人生

最近我的博客談到的主題引起很多來自不同國家背景的青年人們的關注。在此對於這個話題表達一下個人的見解。

在中國經濟飛速發展和人口爆炸後，資源被過度消耗。在這種情況下，中國逐漸出現了「內卷」現象。「內卷」一般用來指代近年來社會上層出不窮的過度競爭現象。

00後在學業中「卷」——為了上重點大學，犧牲一切休息時間，踐行「學海無涯苦作舟」。

90後在工作上「卷」——為了能出人頭地，每天加班到深夜，以透支健康為代價換取升遷的機會。

80後在育兒中「卷」——為了孩子能不輸在起跑線上，掏空半生積蓄買學區房，咬牙供孩子上輔導班。

然而，重重內卷之下透露出來的是當代中國人的焦慮與疲憊。

反觀西方的年輕人，「躺平」才是他們的人生準則。

重點大學難上？沒關係，不上大學一樣可以擁有精彩人生。

工作太累？沒關係，換工作、轉行、或者自由職業都能收穫不一樣的風景。

買不起學區房？沒關係，兒孫自有兒孫福，他們的未來可以憑自己去創造。

但是，過於躺平的社會也會導致經濟停滯不前，總有一天會被內卷社會的經濟所超過。

因為社會文化和價值觀的不同，「內卷」和「躺平」各有利弊，很難評判這兩種觀點孰是孰非，但如果能取彼之長補己之短，可能會開發出一種更有效的發展模式。

## TEXT 4

Simplified characters:

### 电动车行不行？

开了十几年的燃油车，随着油价高涨的压力，我洒下了重本，花光了人生的第一桶金，购进了第一部电动车，并开启了一段喜忧参半的旅程。

还记得第一次坐进了驾驶座，一股浓厚的科技味扑面而来，仿佛置身于太空舱。按下了启动键，非常安静，安静到以为车子“熄火”了。心跳才缓和，踩下了“油门踏板”，“嗖”的一下，车子突然弹射而出，强劲的贴背感，霎那间以为车子要冲出去了，紧张的心怦怦直跳。上了路，感觉异常平稳，没有发动机噪音或震动，驾驶体验更加轻松和愉快，但缺少了让人热血沸腾的声浪，却是一丝遗憾。进了社区街道，看见前方自行车骑士正在摇摇晃晃踩上坡道，贴心的我，刻意放慢速度，却换来一双白眼，瞪大的眼神流露出惊恐，仿佛纳闷着车怎么突然出现在他旁边。

一个月后，适应了我的新世代座驾，享受流畅，舒适，动力，豪华集于一身的尊贵，以及在加油站排队的小伙伴们投射来羡慕的眼光，优越感得到了充分的满足。我不断提醒自己，我已晋升为务实环保主义者的一员，正为着保护自然环境，减缓能源耗尽贡献一份心力。直到上个月我的童年发小提出了质疑，“你老劝我把排放尾气的“乌贼车”卖了，说什么我太自私，说什么电动车只需要充电就能运行，既不排碳也无噪音，近乎零污染。可以在家利用廉价离峰电力充电，有利于平衡电网负荷又减少费用。但你考虑过生产和处理废电池需要耗费多少能源？可能造成多少污染吗？”我顿时哑口无言，一时不知如何回答。

连续假期的到来让我遇到了新的挑战。电动车虽然可以满足我日常驾驶需求，但我却不得不更仔细地计划长途旅行，并确保沿途有足够的充电站，因为我再也不想经历那种被困在车阵中，眼看着电量指示数字不断下降的恐惧感。真希望充电桩能像消防栓一样地普及就好了！

总的来说，虽然驾驶电动车肯定有一些挑战，但我相信随着技术的不断改进，支持电动车的基础设施变得更加广泛，电动车肯定会成为驾驶者更加可行和受欢迎的选择，但若你问我现在的感受，我只能说，请继续关注我的网页。

Full-form characters:

### 電動車行不行？

開了十幾年的燃油車，隨著油價高漲的壓力，我灑下了重本，花光了人生的第一桶金，購進了第一部電動車，並開啟了一段喜憂參半的旅程。

還記得第一次坐進了駕駛座，一股濃厚的科技味撲面而來，仿佛置身於太空艙。按下了啟動鍵，非常安靜，安靜到以為車子「熄火」了。心跳才緩和，踩下了「油門踏板」，「嗖」的一下，車子突然彈射而出，強勁的貼背感，霎那間以為車子要衝出去了，緊張的心怦怦直跳。上了路，感覺異常平穩，沒有發動機噪音或震動，駕駛體驗更加輕鬆和愉快，但缺少了讓人熱血沸騰的聲浪，卻是一絲遺憾。進了社區街道，看見前方自行車騎士正在搖搖晃晃踩上坡道，貼心的我，刻意放慢速度，卻換來一雙白眼，瞪大的眼神流露出驚恐，仿佛納悶著車怎麼突然出現在他旁邊。

一個月後，適應了我的新世代座駕，享受流暢，舒適，動力，豪華集於一身的尊貴，以及在加油站排隊的小夥伴們投射來羨慕的眼光，優越感得到了充分的滿足。我不斷提醒自己，我已晉升為務實環保主義者的一員，正為著保護自然環境，減緩能源耗盡貢獻一份心力。直到上個月我的童年髮小提出了質疑，「你老勸我把排放尾氣的「烏賊車」賣了，說什麼我太自私，說什麼電動車只需要充電就能運行，既不排碳也無噪音，近乎零污染。可以在家利用廉價離峰電力充電，有利於平衡電網負荷又減少費用。但你考慮過生產和處理廢電池需要耗費多少能源？可能造成多少污染嗎？」我頓時啞口無言，一時不知如何回答。

連續假期的到來讓我遇到了新的挑戰。電動車雖然可以滿足我日常駕駛需求，但我卻不得不更仔細地計畫長途旅行，並確保沿途有足夠的充電站，因為我再也不想經歷那種被困在車陣中，眼看著電量指示數字不斷下降的恐懼感。真希望充電樁能像消防栓一樣地普及就好了！

總的來說，雖然駕駛電動車肯定有一些挑戰，但我相信隨著技術的不斷改進，支持電動車的基礎設施變得更加廣泛，電動車肯定會成為駕駛者更加可行和受歡迎的選擇，但若你問我現在的感受，我只能說，請繼續關注我的網頁。

**This page has been left blank intentionally**

**This page has been left blank intentionally**

This document – apart from any third party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority (the Authority) is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the Authority. Copying or communication of any third party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons [Attribution 4.0 International \(CC BY\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) licence.

An *Acknowledgements variation* document is available on the Authority website.

<p><i>Published by the School Curriculum and Standards Authority of Western Australia 303 Sevenoaks Street CANNINGTON WA 6107</i></p>
---